

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT FOR WEB
OF SCIENCE ONLINE DATABASE**

**A WEB OF SCIENCE ADATBÁZISHOZ VALÓ
HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZERZŐDÉS**

This agreement is entered between the

A jelen megállapodás létrejött a

**Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences** (hereinafter
referred to as Subscriber),

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és
Információs Központ**
(továbbiakban mint Előfizető)

seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051
Tax number: 15300289-2-41
Bank Account No.: 10032000-01447217-
00000000

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
Adószám: 15300289-2-41
Bankszámlaszám: 10032000-01447217-
00000000

represented by Prof. István Monok DSc

képviseli: Prof. Monok István DSc

and

és

Thomson Reuters (Scientific) LLC.
(hereinafter referred to as Licence Holder)
Seat: 1500 Spring Garden Street Fourth Floor,
Philadelphia, PA 19130
Bank Account No.: Harris N. A. 300-295-3
Swift code: HATRUS44
Tax number: 23-1569117
represented by: Timothy W. Leavy
(hereinafter referred to as Provider),

a **Thomson Reuters (Scientific) LLC.**
(a továbbiakban mint Jogtulajdonos)
székhelye: 1500 Spring Garden Street Fourth
Floor, Philadelphia, PA 19130
Bankszámlaszám: Harris N. A. 300-295-3
Swift code: HATRUS44
Adószám: 23-1569117
képviseli: Timothy W. Leavy
(továbbiakban mint Szolgáltató)

as of 5th January 2017 according to a tender of a
negotiated procedure without prior publication of
a contract notice by virtue of Chapter Two of Act
CXLIII of 2015 on Public Procurement
(hereinafter "PPA").

között a 2017. január 5. napján a
közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII. törvény
(a továbbiakban: Kbt.) Második rész szerinti,
hirdetmény közzététele nélkül induló,
tárgyalásos közbeszerzési eljárás
eredményeként.

I. SUBJECT MATTER

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

The purpose of this contract is the subscription
and access to **Web of Science**, which is an
integrated electronic database of the Provider for
members of the Authorized Users specified in
Appendix 1. Parties enter into this Agreement in
the course of the Public Procurement Procedure
and in accordance with the public procurement
documents **relating to Part 1, respectively**.
Public procurement documents are construed by
the Parties within the meaning of PPA § 3 (21).
Such documents are an integral part of this
Agreement irrespective of the fact whether they
are actually attached to this Agreement.

A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és
hozzáférést biztosítson a **Web of Science**
adatbázishoz, ami a Szolgáltató integrált
elektronikus adatbázisa a szerződés 1. számú
mellékletében meghatározott Jogosult
Felhasználók számára. Felek a jelen szerződést a
Közbeszerzési eljárás során, **a(z) 1 rész
tekintetében** keletkezett közbeszerzési
dokumentumokban foglaltak szerint kötik meg.
Felek közbeszerzési dokumentumok alatt a Kbt.
3. § 21. pontja szerinti fogalmat értik. Ezen
dokumentumok a jelen szerződés
elválaszthatatlan, szerves részét képezik
függetlenül attól, hogy fizikai értelemben a jelen
szerződés mellékletét képezik-e.

Parties expressly agree that if Provider intends to
apply a licence agreement relating to the
performance of this contract, then such licence
agreement may be agreed on by the parties as
long as it is not contrary to any of the provisions
of this Agreement.

Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy
amennyiben Szolgáltató licenc szerződést kíván
alkalmazni a jelen szerződés teljesítésével
összefüggésben, úgy a licenc szerződése
kizárólag annyiban képezi a Felek közti
megállapodás tárgyát, amennyiben az nem
ellentétes a jelen szerződés bármely
rendelkezésével.

The Provider supplies e-database and provides
online access for the Authorized Users during the
term stated in section II of this agreement. The

A Szolgáltató c-adatbázist és online hozzáférést
biztosít a Jogosult Felhasználók részére a jelen
szerződés II. pontjában meghatározott

Provider also provides usage statistics and technical support.

időtartamra vonatkozóan. Ezen felül a Szolgáltató felhasználói statisztikákat és technikai segítségnyújtást is biztosít.

II. TERM OF THE CONTRACT

This contract will become effective as of its conclusion and will be valid for a limited period of time until 31 December 2018. The contract shall not be terminated by ordinary notice, except for the cases specified hereunder. In case of any material breach of the contract with malice or gross negligence, the other Party may immediately terminate the contract without notice for reasonable cause.

Material breaches of the contract are especially the following:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties- except for cases specified by related law;
- in case of defaulting on subscription fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 days long insufficient service of the Provider.

Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to and at the same time shall be bound to terminate the contract if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Provider, or the Provider acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1), and is bound to terminate in case under PPA § 143 (2), or rescind it pursuant to the Civil Code.

II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

A szerződés a megkötésekor lép hatályba és 2018. december 31. napjáig tartó határozott időre jön létre. A határozott idő lejárta előtt a szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg, kivéve a jelen szerződésben rögzített eseteket. Azonnali hatállyal, rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Ilyen súlyos szerződésszegés lehet az alábbi:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéseképtelenné vált, kivéve ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg a szolgáltatási díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani;

Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Szolgáltatóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - a jelen szerződéstől elállni.

III. SUBSCRIPTION FEE

The Subscription Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender: **1521174 USD**. The Subscription Fee does not include VAT. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber.

The Parties state that the Subscription Fee determined in Clause III includes all services for the Subscriber by the Provider as well as all expenses and benefits of the Provider. Thus the Provider shall not be entitled to endorse any further fees or charges related to the contract over the Subscription Fee determined in Clause III.

IV. TERMS OF PAYMENT

Invoices shall be issued in USD by Provider following the contractual performance acknowledged by Subscriber as specified below:

Parties state that the performance is contractual as the term in the first paragraph of Clause VI herein is realized.

Due to progress billing seven invoices and a final invoice may be issued under this Agreement according to the following schedule:

The initial invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2017 will be issued after the condition under Clause VI herein has been met.

The second invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2017 will be issued ensuing 31 May 2017.

The third invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2017 will be issued ensuing 31 August 2017.

The fourth invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2017 will be issued ensuing 31 October 2017.

The fifth invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2018 will be issued ensuing 31 January 2018.

The sixth invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2018 will be issued ensuing 31 May 2018.

The seventh invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2018 will be issued ensuing 31 August 2018.

The final invoice corresponding to 25% of the Subscription Fee for 2018 will be issued ensuing 31 October 2018.

In the event that Provider involves a sub-contractor in the performance of the contract, Subscriber shall pay the Subscription Fee pursuant to PPA § 135 (3) by derogation of Section 6:130 (1)-(2) of the Civil Code.

Provider states in respect of PPA § 136 (1) a) that

III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített fix összege **1521174 USD**. Az előfizetési díj nettó (az általános forgalmi adót nem tartalmazó) díj. A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

Felek rögzítik továbbá, hogy a III. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatást, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Tehát Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

A Szolgáltató számlát az Előfizető által igazolt szerződés szerű teljesítést követően, USD-ban állítja ki a következők szerint:

Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI. pont első bekezdésében foglalt feltétel teljesülését tekintik.

A jelen szerződés keretében hét részszámla és egy végszámla nyújtható be az alábbi ütemezés szerint:

Az első részszámla a 2017. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről a jelen szerződés VI. pont első bekezdésében foglalt feltétel teljesülését követően nyújtható be.

A második részszámla a 2017. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről 2017. május 31. napját követően nyújtható be.

A harmadik részszámla a 2017. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről 2017. augusztus 31. napját követően nyújtható be.

A negyedik részszámla a 2017. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről 2017. október 31. napját követően nyújtható be.

Az ötödik részszámla a 2018. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről 2018. január 31. napját követően nyújtható be.

A hatodik részszámla a 2018. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről 2018. május 31. napját követően nyújtható be.

A hetedik részszámla a 2018. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről 2018. augusztus 31. napját követően nyújtható be.

A végszámla a 2018. évre eső előfizetői díj 25 %-ának megfelelő összegről 2018. október 31. napját követően nyújtható be.

Amennyiben Szolgáltató a teljesítéshez alvállalkozót vesz igénybe, Előfizető - a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésétől eltérően - a Kbt. 135. § (3) bekezdésében foglaltak szerint fizeti ki az előfizetési díjat.

it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Provider's taxable income.

In the event that the Subscription Fee is not paid in due time Provider shall be entitled to charge default interest and a collection flat rate fee under Section 6:155 (1) of the Civil Code. The collection flat rate fee shall be set off against damages. In the case of any delays, the costs arising from the foreign exchange risks shall be borne by the Party responsible for the delays.

The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses,), and the period of access validity. In case of undue issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

The Subscriber shall reference the complete invoice number and customer number with all payments. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Provider. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Provider's Bank are to be paid by the Provider

The Provider's bank account is as follows:
Bank name: Harris Bank N. A.
Bank Account No.: 300-295-3
Bank Code: HATRUS 44

V. PERFORMANCE

The Provider shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

Subscriber's main contact person is as follows:
Katalin Urbán
phone: +36 1 4116325
email: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

The Provider herewith undertakes to instruct its employees in all necessary processes and steps so as to assure a smooth execution.

If the lack of service is more time than 2% during the subscription period and as this fall is imputable to the Provider, the Provider is obliged to pay penalty for faulty performance. The rate of

Szolgáltató a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

Az előfizetési díj határidőben történő meg nem fizetése esetén Szolgáltató jogosult a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamatot, továbbá a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti behajtási költségátalányt érvényesíteni. A kártérítésbe a behajtási költségátalány beszámít. Bárminemű késedelem esetén az árfolyamkockázatból eredő pluszköltségek a késve teljesítő Felet terhelik.

A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően került beadásra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait

Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra. A kifizetés banki átutalással történik, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli, ahogyan a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:
Számavezető bank neve: Harris Bank N. A.
A bankszámla száma: 300-295-3
A bank kódja: HATRUS 44

V. A SZERZŐDÉS VÉGREHAJTÁSA

A Szolgáltató az általánosanál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kezelésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális követelmények érvényesülését.

Az Előfizető fő kapcsolattartója:
Urbán Katalin
tel: +36 1 4116325
e-mail: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet teljesítése érdekében.

A Szolgáltatás teljes időtartalmának 2 %-át meghaladó kötbérmentes kiesési időt meghaladó szolgáltatás kiesés esetén Szolgáltató hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles. A hibás

the penalty for faulty performance is 30% of the Subscription Fee for the lack of service.

Provider's primary contact is as follows:

Name: David Horkey
Phone: +420 224 190 423
Email: david.horkv@thomsonreuters.com

The Provider may reassign contact persons as necessary. The Subscriber will be promptly notified of any changes.

Parties are obliged to collaborate with each other during the term of this contract especially in information matters.

In the case of any conditions related to the performance, the contracting parties shall inform one another without delay. Parties are fully liable for damage caused due to lack of communication or late performance.

VI. TERMS OF ACCESS

Provider shall provide access related to Clause I within 7 days following the subscription of this contract so that within this period Provider provides full access to the content of its database without any restrictions for the Authorized Users.

Access to the Subscribed Products shall be confirmed by the use of Internet Protocol ("IP") address(es) indicated by the Subscriber at the signing of this contract or by Shibboleth-authentication mechanism.

Resolution of any access issues is the Provider's obligation.

Subscriber shall do his utmost to:

- limit access to and use of the Subscribed Products to Authorized Users and notify the Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;
- issue any passwords or credentials used to access the subscribed services only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;
- inform Provider and take appropriate steps promptly upon becoming aware of

teljesítési kötbér mértéke 30 %- a kiesett szolgáltatás időtartamára cső előfizetési díj összegének.

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:

név: David Horkey
tel. +420 224 190 423
e-mail: david.horkv@thomsonreuters.com

A Szolgáltató más kapcsolattartókat jelöl ki, ha ennek szüksége merül fel. Az Előfizetőt ilyenkor megfelelően értesíti.

Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli.

Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes felelősséggel tartoznak.

VI. HOZZÁFÉRÉSI FELTÉTELEK

Szolgáltató az I. pont szerinti hozzáférést a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés az Előfizető által a megadott Internet Protocol (IP) címeken és/vagy Shibboleth-azonosítással történik.

Bármilyen hozzáférési probléma megoldása a Szolgáltató kötelessége.

Az Előfizető köteles minden tőle telhetőt megtenni, hogy:

- az Előfizetett termékek hozzáférését és használatát a Jogosult felhasználók körére korlátozza és tájékoztassa a Jogosult felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;
- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a

any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.

VII. CLOSING PROVISIONS

This contract may be amended solely in writing according to PPA § 141 (1)-(6).

The Provider is obliged to disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this contract. Beside its disclosure obligation the Provider shall notify the Subscriber without delay of any changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

During the full period of performance of this contract Provider shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

Provider is entitled and obligated to involve Sub-contractors or other organisations exclusively under PPA § 138 (1)-(3), and (5).

The Provider having his fiscal domicile in a foreign country is obliged to attach an authorization to the contract stating that data concerning the Provider may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Provider's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties. In case a dispute is not settled with one accord, it is to be solved by a competent court of justice having competence in Hungary.

The governing law of this contract shall be

Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.

VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 141. § (1) – (6) bekezdésekben foglaltak figyelembevétele esetén, írásban módosítható.

Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett – a jelen Szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

Szolgáltató alvállalkozót és egyéb szervezetet kizárólag a Kbt. 138. § (1)-(3), valamint (5) bekezdésekben foglaltak figyelembevételeivel jogosult és köteles igénybe venni.

A külföldi adóilletőségű Szolgáltató köteles a jelen szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történések, események vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetéseképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni. Ennek hiányában a felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróságoknak vetik alá magukat.

A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A

Hungarian law. This contract has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other. In case of any differences or discrepancies between the two versions, the Hungarian version shall prevail.

Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties- as long as legally acceptable.

The contracting parties have signed this contract - consisting of 6 pages and containing 4, inseparable appendices - in mutual consent stating that it fully complies with their intentions after having read and interpreted it.

This contract has been signed in 3 (three) corresponding bilingual copies, of which 1 (one) copy is left to the Provider and 2 (two) copies are left to the Subscriber.

Jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült. A magyar és az angol változat közötti bármely eltérés vagy ellentmondás esetén a szerződés magyar nyelvű változata az irányadó.

Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

A Szerződő Felek a jelen 6 oldalból álló és 4, a szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletet tartalmazó szerződést, annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Jelen szerződés 3 (három), egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 (egy) példány a Szolgáltatónál, 2 (kettő) példány pedig az Előfizetőnél marad.



2017,

Thomson Reuters (Scientific) LLC
Repr./képv.: Timothy W. Leavy

Provider / Szolgáltató

Appendices:

- Appendix 1 : List of Authorized Users
- Appendix 2: public procurement documents,
- Appendix 3: License Agreement of Provider
- Appendix 4: Internet Protocol ("IP") address(es)

Budapest, 2017. január 5.

Library and Information Centre of the Hungarian
Academy of Sciences /
MTA Könyvtár és Információs Központ
repr./képv.: Prof. Monok István DSc
Subscriber / Előfizető

penzügyi ellenjegyző:.....

Mellékletek:

- 1. sz. melléklet: Jogosult Felhasználók listája
- 2. sz. melléklet: közbeszerzési dokumentumok
- 3. sz. melléklet: A Szolgáltató licencszerződése
- 4. sz. melléklet: Internet Protocol (IP) címek

**A WEB OF SCIENCE ADATBÁZISHOZ VALÓ
HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZERZŐDÉS
I. sz. módosítása**

**Contractual Amendments No. 1 of the
SERVICE AND SUPPLY CONTRACT FOR
WEB OF SCIENCE ONLINE DATABASE**

amely létrejött egyrészről

név: **Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és
Információs Központ**
székhely: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
adószám: 15300289-2-41
képviselő: Prof. Monok István DSc
bankszámlaszám: 10032000-01447217-00000000
mint Előfizető (továbbiakban: Előfizető),

másrészt

név: **Clarivate Analytics (US) LLC**
székhely: 1500 Spring Garden Street Fourth Floor,
Philadelphia, PA 19130
adószám: 23-1569117
bankszámlaszám: 300-295-3
képviselő: Jonathon Staszewski

mint Szolgáltató (továbbiakban: **Szolgáltató**), (a
továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen
és időben, az alábbi feltételek mellett.

**I.
PREAMBULUM**

1. Felek megállapítják, hogy Előfizető a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Rész 98. § (2) bekezdés c) pontja szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott „A Web of Science adatbázishoz, a Journal and Highly Cited Data adatbázishoz, valamint az InCites szoftverhez való hozzáférés biztosítása (2017-2018)” tárgyban, mely közbeszerzési eljárás nyertese az 1. rész vonatkozásában Szolgáltató, mint nyertes ajánlattevő lett, és amelynek eredményeként a Kbt. 131. §-a alapján Felek között előfizetői szerződés (a továbbiakban: szerződés) jött létre 2017. január hónap 5. napján.

2. Felek rögzítik, hogy a Szerződést a Kbt. 141. § (2) bekezdés a) pontja, valamint a Kbt. 141. § (6) bekezdése alapján módosítani kívánják az alábbi indokokra figyelemmel:

A szerződés III., 'Az Előfizetési Díj' pontjában meghatározott előfizetési díj (2018-ra eső) összege módosul tekintettel arra, hogy *ELI-HU Nonprofit Kft.* csatlakozni kíván a Web of Science adatbázis hozzáférésre jogosult felhasználói köréhez, valamint Előfizető a szerződés VI. Hozzáférési feltételek pontjában a Web of Science adatbázissal

This agreement is entered into between

Name: **Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences**
Seated at: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
Tax number: 15300289-2-41
represented by: Prof. Monok István DSc
Bank Account No.: 10032000-01447217-00000000
as Subscriber (hereinafter referred to as
"Subscriber"),

and

Name: **Clarivate Analytics (US) LLC**
Seated at: 1500 Spring Garden Street Fourth Floor,
Philadelphia, PA 19130
Tax number: 23-1569117
Bank Account No.: 300-295-3
represented by: Jonathon Staszewski

as Provider (hereinafter referred to as "**Provider**"),
(hereinafter collectively as "**Parties**") in
consideration of the terms and conditions hereunder
on the date and at the place as set out below.

**I.
RECITALS**

1. Parties establish that Subscriber conducted a public procurement as a negotiated procedure without prior publication of a contract notice by virtue of Article 98 (2) c) of Part Two of Act CXLI of 2015 on Public Procurement (hereinafter "PPA") on 'Subscription for the Access to Web of Science, Journal and Highly Cited Data Databases, and Acquiring License for InCites Software (2017-2018)'. The winning tenderer of which with respect to Part 1 of the procedure is Provider, and consequently Parties entered into a subscription agreement (hereinafter the "Contract") pursuant to PPA § 131 on 5 January 2017.

2. Parties agree that they intend to amend the Contract subject to PPA § 141 (2) a) and (6) with regard to the following reasons:

The fixed sum of the Subscription Fee (corresponding to 2018) specified under Clause III therein entitled 'Subscription Fee' is to be modified because *ELI-HU Nonprofit Kft* wishes to join the consortium for Web of Science database. Moreover,

összefüggésben rögzített felhasználási módokat jelen szerződésmódosítás II. 2. pontjában foglalt felhasználási móddal kívánja kiegészíteni.

A szerződésben Szolgáltató névváltozása következtében módosul a szerződésben Szolgáltatóként megjelölt szerződéskötő fél neve, valamint az 1. pontban már rögzített, a jogosult felhasználói körben bekövetkezendő változás okán módosul a szerződés 1. sz. melléklete, amely a jogosult felhasználók listáját tartalmazza.

A Kbt. 141. § (2) bekezdés a) pontja valamint a Kbt. 141. § (6) bekezdése alapján a közbeszerzési szerződés jogszerűen módosítható:

„Kbt. 141. § (2) A szerződés – a (4) vagy (6) bekezdésben foglalt feltételek vizsgálata nélkül – új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül módosítható, ha a módosítás eredményeként az ellenérték növekedése – vagy több módosítás esetén azok nettó összértéke – nem éri el az alábbi értékek egyikét sem a) az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt; b) szolgáltatás, árubeszerzés és építési vagy szolgáltatási koncesszió esetén az eredeti szerződés értékének 10%-át, építési beruházás esetén az eredeti szerződéses érték 15%-át; valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez.”

„A (2) és (4) bekezdésben szabályozott eseteken kívül, a szerződés új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül akkor módosítható, ha a módosítás nem lényeges. A szerződés módosítása lényeges, ha az eredeti szerződéses feltételektől lényegesen eltérő érdemi feltételeket határoz meg. A módosítást mindig lényegesnek kell tekinteni, ha

a) olyan feltételeket határoz meg, amelyek ha szerepeltek volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőkön (részvételre jelentkezőkön) kívül más ajánlattevők (részvételre jelentkezők) részvételét vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tették volna;

b) a módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát a nyertes ajánlattevő javára változtatja meg; vagy

c) a módosítás a szerződés tárgyát az eredeti szerződésben foglalt ajánlattevői kötelezettséghez képest jelentős új elemre terjeszti ki.”

A jelen szerződésmódosítás eredményeként az ellenérték növekedése mindösszesen nettó 86 077,- USD, amely nem éri el a Kbt. 141. § (2) bekezdés a) és b) pont szerinti értékek egyikét sem, annak eredményeként egyértelműen nem változik a szerződés általános jellege, a megváltozott feltételek

Subscriber wishes to supplement the modes of use with regard to the Web of Science database as set out in Clause VI therein entitled ‘Terms of Access’ with a further mode of use as amended in Clause II.2 herein.

The name of the contracting party indicated as Provider in the Contract is amended due to a change of name of Provider, as well as Appendix 1 comprising the list of Authorized Users due to a change in the scope of such Authorized Users, as already stated in section 1 above.

By virtue of PPA § 141 (2) a) and (6) the Contract may be lawfully amended:

“PPA § 141 (2) Without prejudice to Subsection (4) or (6), contracts may be amended without a new procurement procedure where, resulting from the amendment, any increase in the contract price - or in the case of several modifications, their net total - is below both of the following values:

a) the EU threshold, if the initial contract price reached the EU threshold;

b) 10 per cent of the initial contract value for service and supply contracts and below 15 per cent of the initial contract value for works contracts and for works and service concessions.

However, the amendment does not alter the overall nature of the contract, and it fits the nature of the initial contract.”

“Apart from the cases defined in Subsections (2) and (4), contracts may be amended without a new procurement procedure if the modification is not considered to be substantial. An amendment of a contract shall be considered to be substantial where it renders the contract materially different in character from the one initially concluded. In any event, an amendment shall be considered to be substantial if:

a) the amendment introduces certain conditions which, had they been part of the initial procurement procedure, would have allowed for the admission of other tenderers (candidate tenderers) than those initially selected or for the acceptance of a tender other than that originally accepted;

b) the amendment changes the economic balance of the contract in favor of the successful tenderer; or

c) the amendment extends the scope of the contract considerably, introducing a new element as regards the subject-matter of the contract relative to the tenderer’s obligation fixed in the original contract.”

As a result of the contractual amendments herein the sum of the consideration is increased by a net sum of

illeszkednek az eredeti szerződés jellegéhez.

Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen tényállás szerinti szerződésmódosítás nem tekinthető lényegesnek. A módosítás nem határoz meg olyan feltételt, amely ha szerepelt volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőn kívül más ajánlattevő részvételét vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tette volna tekintettel arra, hogy a közbeszerzés lefolytatására a Kbt. 98. § (2) bekezdés c) pontja alapján került sor, a szerződés teljesítésére kizárólag Szolgáltató képes, a szerződésmódosítás nem érinti Szolgáltató kizárólagos jogát.

A módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát nem érinti, az ellenérték növekedése az eredeti előfizetői díjhoz képest elhanyagolható, arra a Jogosult felhasználói kör bővülése, valamint a felhasználási jog kiterjesztése okán kerül sor, az ellenérték növekedése a többlétszolgáltatással arányban áll. A jelen tényállás szerinti szerződésmódosítás a szerződés tárgyát (adatbázis szolgáltatása) nem változtatja meg.

II. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁSSAL ÉRINTETT RENDELKEZÉSEK

1. Felek megállapodnak, hogy a szerződés III., „Az Előfizetési Díj” pont első bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített összege 1 607 248 USD. Az előfizetési díj nettó (az általános forgalmi adót nem tartalmazó) díj. A Magyarországon esedékes adókat Előfizető viseli.”

2. Felek megállapodnak, hogy a szerződés VI., „Hozzáférési Feltételek” pontja a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az Előfizető a Web of Science-ben található háromszázezer rekordot felhasználhat, és rögzíthet automatikus letöltés útján saját céljaira, intézményen belüli nonprofit MTMT bibliográfiai adatbázisok építése céljából.”

3. Felek megállapodnak, hogy szerződés 1. sz. mellékletében található táblázat a következő sorral egészül ki:

29.	ELI-HU Nonprofit Kft.
-----	-----------------------

4. Felek megállapodnak, hogy Szerződést kötő fél

USD 86,077 which does not exceed of the values set out under PPA § 141 (2) a) and b), therefore such amendments do not alter the overall nature of the contract, the modified terms fit the nature of the initial contract.

Furthermore, Parties state that the contractual amendments herein may not be considered as substantial. If amendments do not determine any such requirements which had they been part of the public procurement procedure preceding the conclusion of the Contract, would have enabled other tenderers to be involved in the procedure apart from the initial tenderer, or would have resulted in another winning tender instead of the current one, as the procurement procedure has been conducted subject to PPA § 98 (2) c); exclusively Provider is capable of performing the Contract, the contractual amendments are without prejudice to the exclusive right of Provider.

The contractual amendments herein are without prejudice to the economic balance of the Contract, the increase in the sum of the consideration as compared to the original amount is minimal, increase of the consideration is proportionate to the required surplus services. The contractual amendments herein do not bring about any changes as to the subject of the Contract (supply of the database) in any way whatsoever.

II. PROVISIONS AFFECTED BY THE CONTRACTUAL AMENDMENTS

1. Parties agree that the first paragraph of Clause III therein entitled ‘Subscription Fee’ will be replaced by the following:

“The Subscription Fee for the subscription period defined in Clause II herein is a fixed price as detailed in the winning tender: USD 1 607 248. The Subscription Fee is a net fee (it does not include VAT). Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber.”

2. Parties agree that an additional paragraph is included in Clause VI entitled ‘Terms of Access’ as follows:

“Subscriber may use the three hundred thousand records of the Web of Science, and may save them by way of automatic download for its own use to create in-house not-for-profit MTMT bibliographic databases.”

3. Parties agree that the table in Appendix 1 thereto will include a further line with the following item:

29.	ELI-HU Nonprofit Kft.
-----	-----------------------

(Szolgáltató) megnevezése az alábbiak szerint módosul:

„Clarivate Analytics (US) LLC”

III. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. Jelen szerződésmódosítás a magyar jog hatálya alá tartozik, az abban nem szabályozott kérdésekben a Kbt., valamint a Ptk. vonatkozó rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.

2. Jelen szerződésmódosítás annak valamennyi fél részéről történő aláírása napján jön létre érvényesen és lép hatályba azzal, hogy a szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

3. A jelen szerződésmódosítást Felek annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Felek a jelen szerződésmódosítást 4 egymással szó szerint megegyező eredeti példányban írják alá, amelyből 2 eredeti példány az Előfizetőt, 2 eredeti példány a Szolgáltatót illeti.

4. Parties agree that the designation of Contracting Party (Provider) is amended as follows:

“Clarivate Analytics (US) LLC”

III. MISCELLANEOUS

1. The contractual amendments herein are prevailed by Hungarian law, as to any issues not provided for herein the relevant provisions of the PPA or the Hungarian Civil Code shall be applicable.

2. The contractual amendments herein shall be deemed validly concluded and become effective as of the date upon which each and every Party to this Contract have signed it, also, provisions of the Contract not affected by such contractual amendments shall remain in full force and effect without any alterations.

3. The contractual amendments herein have been signed by the Parties after having read and interpreted them approving of their content as fully complying with their intentions.

Parties have signed these contractual amendments in 4 identical original copies, 2 of which shall belong to Subscriber and the other 2 original copies shall belong to Provider.

Kelt: Budapesten, 2018. január hónap 30. napján

.....
MTA Könyvtár és Információs Központ/ MTA
Library and Information Centre
Előfizető képviselőjében/ Subscriber
represented by
Prof. Monok István DSc
P.H.

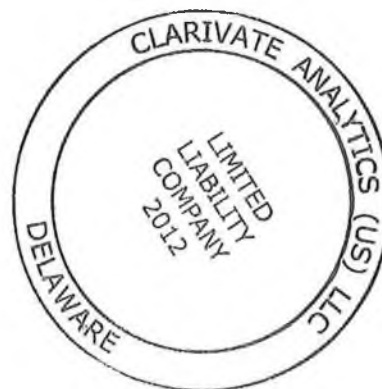


névnyi ellenjegyzés

Dated: Budapest 30th January 2018

.....
Clarivate Analytics(US) LLC
Szolgáltató képviselőjében/ Provider
represented by

Jonathon Staszewski



-----NOTICE-----

WE HAVE CHANGED OUR NAME

Please be aware that we have changed our name to Clarivate Analytics. We accelerate the pace of innovation by providing trusted insights and analytics to customers around the world, enabling them to discover, protect and commercialize new ideas, faster. Our legal entity remains the same and your contract with us is unaffected, please update your records using the information below.

Please make the following changes in your accounts payable systems:

- Replace Thomson Reuters (Scientific) LLC with Clarivate Analytics (US) LLC
- Record our new Country Reg number: 23-1569117

Please note:

- Invoices are now payable to Clarivate Analytics (US) LLC
- There are no changes to our bank account details - we will accept payment made to the previous company name if you have already submitted payment
- There are no changes to our contract terms and conditions

If you have questions, please contact your account manager or Customer Care at:
ts.custserv@clarivate.com

Web of Science

	Intézmény	Institution
1	Állatorvostudományi Egyetem	University of Veterinary Medicine
2	Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science
3	Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Budapest University of Technology and Economics
4	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
5	Eötvös József Főiskola	Eötvös József College
6	Eötvös Loránd Tudományegyetem	Eötvös Loránd University
7	Eszterházy Károly Egyetem	Eszterhazy Karoly University
8	Gabonakutató Nonprofit Közhasznú Kft.	Cereal Research Non-Profit Ltd.
9	Kaposvári Egyetem	Kaposvár University
10	Közép-európai Egyetem	Central European University
11	Miskolci Egyetem	University of Miskolc
12a	MTA Agrártudományi Kutatóközpont	MTA Centre for Agricultural Research
12b	MTA Atommagkutató Intézet	MTA Institute for Nuclear Research
12c	MTA Csillagászati és Földtudományi Kutatóközpont	MTA Research Centre for Astronomy and Earth Sciences
12d	MTA Kísérleti Orvostudományi Kutatóintézet	MTA Institute of Experimental Medicine
12e	MTA Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences
12f	MTA Közgazdaság- és Regionális Tudományi Kutatóközpont	MTA Centre for Economic and Regional Studies
12g	MTA Ökológiai Kutatóközpont	MTA Centre for Ecological Research
12h	MTA Rényi Alfréd Matematikai Kutatóintézet	MTA Alfréd Rényi Institute of Mathematics
12i	MTA Számítástechnikai és Automatizálási Kutatóintézet	MTA Institute for Computer Science and Control
12j	MTA Szegedi Biológiai Kutatóközpont	MTA Biological Research Centre, Szeged
12k	MTA Természettudományi Kutatóközpont	MTA Research Centre for Natural Sciences
12l	MTA Wigner Fizikai Kutatóközpont	MTA Wigner Research Centre for Physics
13	Nemzeti Agrárkutatási és Innovációs Központ	National Agricultural Research and Innovation Centre
14	Nemzeti Közszolgálati Egyetem	National University of Public Service
15	Nyíregyházi Egyetem	University of Nyíregyháza
16	Nyugat-magyarországi Egyetem	University of West Hungary
17	Óbudai Egyetem	Óbuda University
18	Országos Onkológiai Intézet	National Institute of Oncology
19	Pannon Egyetem	University of Pannonia
20	Pázmány Péter Katolikus Egyetem	Pázmány Péter Catholic University
21	Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
22	Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem	Sapientia Hungarian University of Transylvania

23	Semmelweis Egyetem	Semmelweis University
24	Széchenyi István Egyetem	Széchenyi István University
25	Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
26	Szent István Egyetem	Szent István University
27	Testnevelési Egyetem	University of Physical Education
28	Pallasz Athéné Egyetem	Pallasz Athéné University